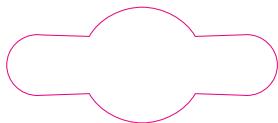


max.  
250V



**DE Sicherheitshinweise** • Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Der Spannungsprüfer darf nur bei dem angegebenen Spannungsbereich von AC 120 - 250 V benutzt werden. • Eine einwandfreie Anzeige ist nur bei Temperaturen von -10°C bis +50°C und bei Frequenzen von 50 bis 500 Hz sichergestellt. • Die Wahrnehmbarkeit der Anzeige kann beeinträchtigt sein bei ungünstigen Beleuchtungsverhältnissen, z.B. bei Sonnenlicht und ungunstigen Standorten, z.B. bei Holzleitern oder isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerichteten Wechselspannungsnetzen. • Der Spannungsprüfer muss kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. • Der Spannungsprüfer darf unter Einwirkung von Niederschlägen, z.B. Tau oder Regen, nicht benutzt werden. • Spannungsprüfer mit Schraubendreherklinge dürfen nur zum Spannungsprüfen benutzt werden. Benutzungserbot für andere Arbeiten an unter Spannung stehenden Anlagenleitern. • Schadhafe Spannungsprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen nicht verwendet werden.

**EN Safety instructions** • The voltages marked on the voltage tester are nominal voltages. The voltage test must only be used in the specified voltage range from 120 to 250 V AC. • An accurate indication is guaranteed at temperatures from -10 °C to +50 °C and at frequencies from 50 to 500 Hz. • The indicator read-off may be impaired under unfavourable lighting conditions such as such as sunlight as well as unfavourable locations such as wooden step ladders or insulating flooring and non-earthed AC voltage systems. • Before using the voltage tester it must be checked to ensure it is working correctly. • The voltage tester must not be used under conditions where there is precipitation, e.g. dew or rain. • Voltage testers with screwdriver blade must only be used to check voltages. It must not be used to work on live system components. • Damaged voltage testers with clearly impaired operation and/or safety must not be used.

**NL Veiligheidsinstructies** • Op de spanningstester vermelde spanningen zijn nominale spanningen. De spanningstester mag alleen worden gebruikt voor het vermelde spanningsbereik van AC 120 - 250 V. • Een optimale weergave is alleen gewaarborgd bij temperaturen van -10 °C tot +50 °C en bij frequenties van 50 tot 500 Hz. • Ongunstige lichtomstandigheden, bijv. bij zonlicht, ongunstige standplaatsen, bijv. op houten trapladders of geïsoleerde vloerbedekkingen en niet bedrijfsmatig gearrade wisselspanningsnetwerken kunnen de waarnembaarheid van de weergave belemmeren. • De spanningstester moet kort voor gebruik op optimale werking worden gecontroleerd. • De spanningstester mag niet worden gebruikt onder inwerking van neerslag, bijv. dauw of regen. • Spanningstesters met een schroevendraaierstift mogen alleen worden gebruikt voor het spanningsproeven. Het is verboden om de spanningstester te gebruiken voor andere werkzaamheden aan onder spanning staande installatieonderdelen. • Beschadigde spanningstesters, waarbij functie en/of veiligheid duidelijk belemmerd zijn, mogen niet meer worden gebruikt.

**DA Sikkerhedsanvisninger** • De spændinger, der er angivet på spændingstesteren, er mærkespændinger. Spændingstesteren må kun benyttes i det angivne spændingsområde på AC 120 - 250 V. • Det kan garanteres fejlfri visning ved temperaturer fra -10°C til +50°C og ved frekvenser fra 50 til 500 Hz. • Visningens synlighed kan blive forringet under ugunstige lysforhold, fx i sollys og uhrsigtsgæsige placeringer, fx ved træstiger eller isolerende gulvbelægninger, samt ved driftsmæssigt ikke-jordede AC-spændingsnet. • Umiddelbart inden brug skal man kontrollere, at spændingstesteren fungerer fejlfrit. • Spændingstesteren må ikke benyttes på steder, hvor der forekommer

nedbør, fx dug eller regn. • Spændingstestere med skruetrækkerklinge må kun benyttes til spændingstest; de må ikke benyttes til andre formål på komponenter, der står under spænding. • Beskadigede spændingstestere, hvis funktion og/eller sikkerhed er forringet, må ikke anvendes.

**FR Consignes de sécurité** • Les tensions indiquées sur le testeur de tension sont des tensions nominales. Il faut utiliser le testeur de tension uniquement dans la plage de tension indiquée, soit entre 120 et 250 V CA. • Un affichage parfait n'est garanti qu'à des températures comprises entre -10 °C et +50 °C et à des fréquences variant entre 50 et 500 Hz. • Des conditions d'éclairage difficiles telles que l'exposition aux rayons du soleil et un emplacement d'utilisation défavorable, par exemple avec des marchepieds en bois ou des revêtements de sol isolants ainsi que dans des réseaux de tension alternative qui ne sont pas mis à la terre conformément au fonctionnement, peuvent compromettre la perceptibilité de l'affichage. • Il faut vérifier le parfait fonctionnement du testeur de tension juste avant l'utilisation. • Il est interdit d'utiliser le testeur de tension sous l'effet de précipitations telles que la rosée ou la pluie. • Les testeurs de tension à lame de tournevis ne doivent être utilisés que pour tester la tension. Interdiction d'utilisation pour d'autres travaux sur des parties d'installation sous tension. • Il est interdit d'utiliser des testeurs de tension défectueux dont la fonction et/ou la sécurité est/sont visiblement compromisées).

**ES Instrucciones de seguridad** • Las tensiones indicadas en el comprobador de tensión son tensiones nominales. El comprobador de tensión debe ser utilizado únicamente en el rango de tensión indicado de 120 - 250 V AC. • La correcta comprobación solo está garantizada con temperaturas de -10°C a +50°C y frecuencias de 50 a 500 Hz. • La perceptibilidad de la señal puede estar mermada en condiciones de iluminación adversa, por ejemplo a plena luz del sol, o en lugares desfavorables, como en escaleras de madera o revestimientos de suelo aislantes, así como en redes de tensión alterna sin una correcta conexión a tierra. • Poco antes del uso es imprescindible controlar el perfecto funcionamiento del comprobador de tensión. • El comprobador de tensión no debe ser utilizado con condiciones meteorológicas de precipitación, como rocío o lluvia. • Los comprobadores de tensión con punta de destornillador solo pueden ser utilizados para la comprobación de tensión. Se prohíbe el uso para otros trabajos en partes de instalaciones bajo tensión. • No se permite utilizar comprobadores de tensión defectuosos cuyo funcionamiento y/o seguridad estén claramente afectados.

## Laserliner

# TipTest Duo Set



## Laserliner

# TipTest Duo Set



### DE Phasenprüfer

Zur Schnellprüfung des L-Leiters mit einem Finger den Kontakt am Griff berühren. Prüfsignal an (rot) = Spannung

### EN Phase tester

To quickly check the L-conductor touch the contact on the handle with your finger. Test signal (red) = voltage

### NL Spanningstester

Raak voor een snelle controle van de L-leider het contact aan de handgreep met een vinger aan. Testsignaal aan (rood) = spanning

### DA Fasetester

Til lykontrol af L-lederen sætter man en finger på kontaktsens greb. Kontrolsignal lyser (rødt) = spænding

### FR Testeur de phase

Pour le contrôle rapide du conducteur L, toucher le contact de la poignée avec un doigt. Signal de contrôle actif (rouge) = Tension

### ES Comprobador de fase

Para comprobar rápidamente el conductor L, toque con un dedo el contacto situado en el mango. Señal de control encendida (rojo) = tensión

### IT Tester di fase

Per la verifica veloce del conduttore L toccare con il dito il contatto sul manico. Segnale di verifica acceso (rosso) = tensione

### PL Próbnik napięcia

Przy szybkiej sprawdzeniu przewodu L dotknąć palcem styk na uchwytcie. Sygnał kontrolny świeci się na (czerwony) = napięcie

### RU Индикатор фазы

Для быстрой определения фазового провода коснуться пальцем контакта на ручке. Свечение контрольного индикатора (красный) = напряжение

### UK Індикатор напруги

Для швидкого визначення фазового дроту допотримати пальцем до контакту на ручці індикатора. Світловий індикатор спалаху (чорвоний) = напруга

### CS Zkušebníka fázi

Pro rychlou zkoušku fázového vodiče prstem dotkněte kontaktu na rukojeti. Zkušební signál svítí (červený) = napětí

### ET Faastister

Puudutage L-juhi kiirkontrollimiseks ühe sõrmega käepidemel asuvat kontakti. Kontrollsignaal sees (punane) = pingine

### LV Sprieguma testēs

Lai veiktu fāzes vada ātru pārbaudi, pieskarieties ar pirkstu kontaktam uz rokturka. Dēļ pārbaudes signāls (sarkans) = spriegums

### LT Fazės tikrifiklis

Norėdam atlikti gretia L laido patikrą, pirkstu palieskite kontaktą ant rankenos. Patikros signalas įjungtas (raudonas) = ītampta

### RO Tester fază

Pentru verificarea rapidă a conductului L atingeți cu degetul contactul la mână. Semnal de verificare pornit (roșu) = tensiune

### FI Vaihetesteri

L-johtimen nopea testaamisen sormi testerin kädensijan koettimine painamalla. Merkkivalo (punainen) syttyy = jähmitte

### PT Testador de fases

Para o controlo rápido do condutor L, toque com um dedo no contacto no cabo. Sinal de controlo ligado (vermelho) = tensão

### SV Fasprovare

För snabuprovaning av L-ledaren genom att vidröra kontakten vid greppet med ett finger. Provsignal på (röd) = spänning

### NO Fasetester

Til rask testing av L-lederen berører kontakten på håndtaket med en finger. Testsignall på (rød) = spennin

### TR Faz Kontrol Cihazı

L iletkininen hızlı kontrolü için cihaz kolundaki kontakta parmağınızla basınız. Kontrol sinyali ağız (kırmızı) = gerilim

### BG Уред за проверка на фази

За бърза проверка на проводника на фазата докоснете с един пръст контактa на ръкохватката. Тестов сигнал екп. (червено) = напрежение

### EL Δοκιμαστικό φάσης

Για γρήγορη δοκιμή του αυχενού L (φάσης) αγγίτετε με το ένα δάκτυλό σας επάνω στη λαβή. Ανοίξει το σήμα ελέγχου (κόκκινο) = Τάση

### SL Preizkuševalni točka

Za hitro preverjanje L-predvodiha se s prstom dotaknite kontakta na ročaju. Preizkuševalni signal vključen (rdeča) = napetost

### HU Fázisvizsgáló

Az L vezeték gyors vizsgálatához érintse meg egyik ujjátal a markolaton lévő érintőkezét. Vizsgálójel jelen van (piros) = feszültség

### SK Fázový skúšák

Na rýchle odskúšanie L-vodiča dotknite sa prstom kontaktu na rukojeti. Skúšobný signál zapnutý (červená) = napätie

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

Artikel-Nr. 083.009A



A quality product from  
**UMAREX** GmbH & Co. KG  
Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg  
Germany  
Fon +49 2932 638-300  
Fax +49 2932 638-333  
[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)



Made in Germany

